

К 55-ЛЕТИЮ РОССИЙСКОГО УНИВЕРСИТЕТА ДРУЖБЫ НАРОДОВ

АКТУАЛЬНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ МЕТОДИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ОБЛАСТИ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО (на материале диссертаций, защищенных на кафедре русского языка и методики его преподавания)

С.А. Дерябина

Кафедра русского языка и методики его преподавания
Филологический факультет
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

Статья представляет собой анализ актуальных направлений методических исследований в области методики преподавания русского языка как иностранного. Материалом исследования послужили докторские и кандидатские диссертационные исследования, подготовленные на кафедре русского языка и методики его преподавания филологического факультета Российского университета дружбы народов за последние десять лет.

Ключевые слова: лингводидактика, лингвокультурная адаптация, этноориентированное обучение русскому языку как иностранному, коммуникативная компетенция, тестирование в РКИ, лингводидактический потенциал компьютерных средств.

Начиная с зарождения методики обучения русскому языку как иностранному (РКИ) Российский университет дружбы народов был одним из ведущих университетов, разрабатывающих направления развития данной науки. Большой вклад в эту область исследований внесла кафедра русского языка и методики его преподавания филологического факультета, которая сегодня работает под руководством академика РАЕН, профессора, доктора филологических наук В.М. Шаклеина.

На кафедре ведутся исследования по русскому языку, методике преподавания русского языка как иностранного, методике преподавания русского языка. Предметом внимания автора данной статьи стали основные направления методических исследований последних десяти лет. За это время на кафедре подготовлены и защищены кандидатские и докторские диссертации под руководством профессоров Т.М. Балыхиной, И.М. Логиновой, К.В. Маёровой, О.И. Руденко-Моргун, С.А. Хаврониной, В.М. Шаклеина.

Исследования Т.М. Балыхиной и ее учеников стоят у истоков разработки и внедрения в образовательный процесс тестовой системы контроля. Так, М.А. Магомедова под руководством профессора в своей работе [5] провела сопоставление российских и зарубежных тестовых систем для обнаружения ошибок и специфических черт методики тестирования иноязычной коммуникативной компетенции, изучения функциональных, учебно-организационных, управленческих возможностей тестовых технологий. В ее исследовании представлена характеристика теоретических основ тестирования, выявляется обучающий, исследовательский, управленческий потенциал тестового контроля, изучаются организационно-технологические системы контроля по русскому языку в форме тестов и проблемы администрирования тестового экзамена по РКИ.

Интеграция компьютерного диагностического тестирования по орфографии и пунктуации в практику преподавания русского языка рассматривается в исследовании Т.Ю. Сокуровой [11]. В работе всесторонне изучена и описана в теоретическом тестирования как средства повышения качества подготовки российских и прикладном аспектах технология компьютерного контрольно-диагностического школьников и студентов младших курсов российских вузов по русскому языку. Результатом работы является разработка технологии интеграции компьютерной системы контрольно-диагностического тестирования в систему преподавания русского языка в школе и вузе.

В диссертационном исследовании М.С. Нетёсиной [7] выявляются пути и способы обеспечения качества овладения и объективности лингводидактического тестирования звучащей речи. В связи с этим описана методика оценивания звучащей речи инофона, говорящего по-русски, предлагаются пути и способы ее оптимизации. Автором диссертации развивается современное психолого-педагогическое учение о процессах и механизмах порождения и понимания звучащей речи, характере, особенностях устного дискурса и интегрирования этих характеристик в процесс обучения РКИ и лингводидактического тестирования по русскому языку как иностранному, анализируются формы оценки умений человека пользоваться иностранным языком, концептуальные для тестирования по РКИ.

Необходимость обобщения комплекса теоретико-методологических и эмпирических предпосылок для обоснования лингводидактической системы профессионально-коммуникативной подготовки специалистов технического профиля стали основанием для написания докторской диссертации Н.Н. Романовой «Лингводидактическая система профессионально-коммуникативной подготовки специалистов в высшей технической школе» [10]. В работе впервые в лингводидактике разработана научно обоснованная система дифференцированного профессионально направленного языкового обучения всех контингентов учащихся российских технических вузов на началах интегративного формирования профессионально-коммуникативной и социокультурной компетенций специалистов в многоуровневой высшей школе. Таким образом, решена крупная научная проблема, имеющая важное социально-культурное значение в плане формирования профессионально-коммуникативной компетенции специалистов технического профиля средствами вузовских лингвистических дисциплин.

Вопросы повышения культуры устной и письменной речи иностранных студентов рассматривались в работах учеников профессора В.М. Шаклеина. Е.Н. Стрельчук [13] определила лингвометодические основы методики обучения иностранных студентов культуре письменной речи на этапе довузовской подготовки, а именно выявила особенности формирования графических и пунктуационных норм русского языка. Автором предложен дифференцированный подход к овладению культурой русской письменной речи, обоснована необходимость использования методического принципа учета родного языка учащихся в обучении культуре письменной речи, представлена классификация типичных ошибок в письменной речи иностранных учащихся, намечены пути их предупреждения и преодоления. В исследовании А.С. Хехтель [14] разработаны лингвометодические основы профессионально ориентированного обучения специалистов медицинского профиля культуре профессионального общения, осуществлена классификация профессионально значимых коммуникативных ситуаций будущего специалиста — врача-практика, описана методика формирования речевой культуры в области профессионального общения практикующего врача, дана система методических рекомендаций и учебных заданий, позволяющих поддерживать мотивацию студентов в овладении основами культуры профессионального общения.

В диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук В.А. Степаненко «Лингвометодическая модель обучения коммуникации с учетом сертификации уровней владения русским языком как иностранным» [12] рассматривается один из важных аспектов теории и методики преподавания РКИ — обучение коммуникации иностранных учащихся элементарного, базового и первого уровня владения РКИ с учетом семантико-синтаксических особенностей сложного предложения как необходимого компонента, определяющего восприятие и построение речевых произведений. Автором разработана модель обучения коммуникации на базе синтаксиса сложного предложения с учетом современного состояния русского языка применительно к трем первым уровням владения РКИ. В работе в виде целостной системы изучены и представлены значимые для обучения на данных уровнях владения РКИ типы и разновидности сложного предложения, произведена классификация ошибок, связанных с восприятием и продуцированием конструкций сложного предложения и предложены пути и способы их преодоления. В диссертации выявлены и описаны характерные черты синтаксиса современного русского языка, которые должны найти отражение в текстах учебных пособий, исследован лингводидактический потенциал новостных программ с точки зрения представленности в них единиц обучения на уровне сложного предложения, введено понятие дискурса применительно к лингводидактическим описаниям, ориентированным на первые три уровня владения РКИ, разработана и апробирована методика преодоления разрыва между естественной и учебной коммуникацией на первом уровне владения РКИ.

Одним из приоритетных направлений научной работы кафедры является лингвокультурология. В рамках данного направления выполнено исследование Н.В. Николаевой «Лингвострановедческая интерпретация невербальных средств

коммуникации в иностранной аудитории (на материале произведений А.П. Чехова) [8]. В нем впервые изучены и описаны невербальные средства коммуникации в трех аспектах: лингвострановедческом, структурно-семантическом, функциональном; обоснована необходимость учета невербального компонента в процессе обучения иностранному языку. В качестве объекта лингвострановедческого анализа впервые избраны невербальные средства общения, функционирующие в прозаических и драматургических произведениях А.П. Чехова.

Социокультурный компонент содержания обучения как средство повышения мотивации овладения русским языком иностранными студентами подробно изучен в кандидатском исследовании О.Г. Бутырской [3]. В работе дополнены и систематизированы составляющие социокультурного компонента содержания обучения РКИ, описана развернутая структура социокультурной компетенции иностранных учащихся, владеющих русским языком в объеме II и III сертификационных уровней. Обоснованы критерии отбора учебного материала социокультурной тематики в обучении РКИ, установлены преобладающие виды внутренней мотивации овладения русским языком иностранными учащимися и роль социокультурной информации в формировании мотивов учебной деятельности. В связи с этим автором разработан комплекс учебных заданий, выделены наиболее эффективные методические приемы формирования социокультурной компетенции иностранных учащихся, разработан комплекс тестовых заданий для выявления уровня социокультурных знаний студентов-иностранцев и степени их заинтересованности в изучении тем, связанных с культурой и жизнью народов России.

Потребность в методических рекомендациях по использованию потенциала рекламного и PR-текста на занятиях по РКИ и отсутствие необходимых разработок, связанных с формированием умений распознавать важнейшую информацию, отраженную в материалах рекламы, стали основанием для написания кандидатской диссертации «Методика обучения профессионально ориентированному чтению на материале рекламных и PR-текстов» Ю.А. Воропаевой [4] под руководством профессора С.А. Хаврониной. В работе проведено исследование и дано описание коммуникативных потребностей иностранных учащихся — филологов и гуманитариев, будущая профессиональная деятельность которых связана с принятием в ряду прочих рекламно-управленческих решений. Автором установлен компонентный состав и уровни коммуникативной компетенции, которые должны быть достигнуты иностранными учащимися в области чтения, научно обоснована технология обучения пониманию рекламных и PR-текстов с социокультурным компонентом.

Современные тенденции в ориентировании образования на международную академическую мобильность, которая требует от языковой личности готовности к обучению, коммуникации и профессиональному общению в иной лингвокультурной среде, нашли свое отражение в докторской диссертации Н.В. Поморцевой «Педагогическая система лингвокультурной адаптации иностранных учащихся в процессе обучения русскому языку» [9]. В нем впервые проведен комплексный

анализ психологических, педагогических и методических условий лингвокультурной адаптации иностранных учащихся к инокультурной среде образования и языкового существования. Доказано, что лингвокультурная адаптация является важным условием реализации образовательных потенциалов человека и призвана выполнять актуальную в современном обществе функцию обеспечения сбалансированного развития языковых способностей и компетенций учащихся.

Н.В. Поморцевой создана и реализована педагогическая система лингвокультурной адаптации иностранных учащихся на основе культурологического, интегрированного, личностно ориентированного и компетентностного подходов к языковому образованию. Разработана интегративная модель лингвокультурной адаптации, ее уровневая структура и компоненты. Реализация данной модели в практике обучения РКИ позволяет осуществлять формирование системы готовности языковой личности инофона к осуществлению учебно-познавательной деятельности и языковому существованию в неродной лингвокультурной среде.

Заслугой кафедры является популяризация русского языка за рубежом, о чем свидетельствуют работы иностранных аспирантов, выполненные здесь. Итальянскими аспирантами разработаны такие актуальные методические темы, как «Дистанционное обучение в практике преподавания русского языка в иностранной аудитории (на примере авторских мультимедийных курсов «Краски-А1» и «Краски-А2»)» (Симона Берарди, Италия) [1], «Государственное тестирование по русскому языку как иностранному в системе европейского языкового образовательного стандарта» (Л.М. Буглакова, Италия) [2]. Симона Берарди и Л.М. Буглакова защитили свои диссертации на основе разработанных ими совместно компьютерных пособий «Краски-А1», «Краски-А2», которые активно используются в итальянских вузах для обучения студентов русскому языку.

Л.М. Буглакова под руководством профессора В.М. Шаклеина обосновала и разработала методику тестирования по русскому языку как иностранному в Италии с помощью компьютерных версий тестов, описала технологию создания компьютерной версии тестовых материалов при помощи программы Question Mark Perception, представила системно-сопоставительное описание явлений русского и итальянского языков с целью выявления наиболее «ошибкоопасных зон» для итальянских учащихся. Ее коллега Симона Берарди под руководством профессора С.А. Хаврониной исследовала электронные средства как методическую категорию в системе инновационных средств обучения русскому языку вне языковой среды и их лингводидактический потенциал, пошагово описала технологию создания компьютерно-дидактического ресурса в изучении РКИ (базовый уровень) в новой образовательной среде e-learning в условиях смешанного обучения (blended learning), обосновала возможности обучающей платформы Moodle как одного из инструментов в современной электронной лингводидактике.

Исследование проблемы тестирования по РКИ под руководством профессора Т.М. Балыхиной продолжила и Чжао Юйцзян (Китай) [16]. В работе «Лингводидактические основы этноориентированного обучения русскому языку и тестирования (на примере китайских учащихся)» выявляются закономерности, пути

и средства оптимального усвоения русского языка с учетом этнокультурной и языковой специфики иностранных (китайских) учащихся; приведены новые данные о потенциале исследуемой этногруппы; обоснована правомерность проведения исследований этноспецифики иностранных учащихся и описываются способы их практической реализации; сформирована система рекомендаций, оценочных заданий с контрольно-измерительными функциями, позволяющая структурировать учебный процесс с учетом этнопсихологических, этнокультурных особенностей иностранных учащихся; введены и обоснованы научные понятия «этнолингводидактика», «этноориентированный тест». Автором разработана система тестов, ориентированных на китайскую аудиторию, и собственно тесты, которые опубликованы в качестве учебного пособия (в соавторстве с российскими преподавателями), а также экспериментально апробированный инструментарий оценки, позволяющие совершенствовать обучение, повышать его качество.

Цзан Вэньцзянь под руководством профессора К.В. Маёровой защитила кандидатскую диссертацию на тему «Лингводидактическая система формирования фразеологической компетенции китайских русистов (на материале русских соматических фразеологизмов)» [15]. В диссертации рассматриваются фразеологические единицы с компонентом «часть тела человека» в аудитории китайских русистов продвинутого этапа обучения. Разработана тематическая классификация русских соматических фразеологизмов и отобран лингвокультурологический соматический фразеологический минимум для китайской аудитории, предложено содержание лингвокультурологического комментария соматических фразеологизмов с опорой на картину мира носителя китайского языка, выявлены основные фразеологизмы, объективно отражающие специфику русских соматизмов, их семантические и стилистические особенности, что позволяет в учебной работе добиться их адекватного восприятия и воспроизведения.

Интерес к русскому языку и культуре в Сенегале нашел свое отражение в научном исследовании Манету Ндяй «Требования к национально-ориентированному учебнику русского языка как иностранного для Сенегала» [6]. В диссертации впервые обобщен опыт обучения русскому языку как иностранному по типовым учебникам в лицеях и колледжах Сенегала, предложены пути создания нового поколения основных средств обучения, сформулированы и научно обоснованы цели и задачи национально-ориентированного учебника по русскому языку как иностранному, которые направлены на сохранение и поддержание интереса к России, русской культуре и служат воспитанию толерантности, развитию процессов межкультурной коммуникации. В исследовании описаны структурно-лингвистические компоненты содержания национально-ориентированного учебника русского языка в полилингвальной и поликультурной сенегальской аудитории, обоснованы принципы отбора, интерпретации и подачи текстового материала; предложена методика организации и систематизации лингвострановедческого компонента в содержании курса обучения русскому языку учащихся колледжей и лицеев Сенегала. Манету Ндяй выявлены резервы повышения эффективности

овладения сенегальцами русским языком через наполнение содержания учебника лингвокультурологическим материалом, описаны требования к современному учебнику с учетом условий и содержания обучения.

Таким образом, можно говорить о плодотворной работе кафедры за последнее десятилетие в области использования тестовых технологий и электронных средств в РКИ, этноориентированного обучения русскому языку, повышения культуры устной и письменной речи иностранных учащихся, их профессионально-коммуникативной языковой подготовки. На кафедре разрабатываются вопросы лингвокультурной адаптации в процессе обучения русскому языку, проводятся исследования социокультурного компонента содержания обучения РКИ, рассматриваются вопросы дистанционного обучения в РКИ. Полученные результаты исследований открывают широкие перспективы для дальнейших научно-методических работ, которые выполняются в настоящее время десятью аспирантами и соискателями — выпускниками РУДН, других вузов России и иностранных государств.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Берарди Симона.* Дистанционное обучение в практике преподавания русского языка в иностранной аудитории (на примере авторских мультимедийных курсов «Краски-А1» и «Краски-А2»: Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2011. [*Berardi Simona.* Distacionnoe obuchenie v praktike prepodavaniya russkogo yazyka v inostrannoj auditorii (na primere avtorskix multimedijnyx kursov «Kraski-A1» i «Kraski-A2»: Diss. ... kand. ped. nauk. — М., 2011.]
- [2] *Буглакова Л.М.* Государственное тестирование по русскому языку как иностранному в системе европейского языкового образовательного стандарта: Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2011. [*Buglakova L.M.* Gosudarstvennoe testirovanie po russkomu yazyku kak inostrannomu v sisteme evropejskogo yazykovogo obrazovatel'nogo standarta: Diss. ... kand. ped. nauk. — М., 2011.]
- [3] *Бутырская О.Г.* Социокультурный компонент содержания обучения как средство повышения мотивации овладения русским языком иностранными студентами: Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2008. [*Butyrskaya O.G.* Sociokulturnyj komponent soderzhaniya obucheniya kak sredstvo povysheniya motivacii ovladeniya russkim yazykom inostrannymi studentami: Diss. ... kand. ped. nauk. — М., 2008.]
- [4] *Воропаева Ю.А.* Методика обучения профессионально-ориентированному чтению на материале рекламных и PR-текстов: Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2008. [*Voropaeva Yu.A.* Metodika obucheniya professionalno-orientirovannomu chteniyu na materiale reklamnyx i RR-tekstov: Diss. ... kand. ped. nauk. — М., 2008.]
- [5] *Магомедова М.А.* Лингводидактическое тестирование как средство управления процессом овладения русским языком как иностранным: Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2007. [*Magomedova M.A.* Lingvodidakticheskoe testirovanie kak sredstvo upravleniya processom ovladeniya russkim yazykom kak inostrannym: Diss. ... kand. ped. nauk. — М., 2007.]
- [6] *Манету Ндяй.* Лингвометодические основы учебника русского языка для образовательной системы Сенегала: Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2010. [*Manetu Ndyaj.* Lingvometodicheskie osnovy uchebnika russkogo yazyka dlya obrazovatel'noj sistemy Senegala: Diss. ... kand. ped. nauk. — М., 2010.]
- [7] *Нетёсина М.С.* Звучащая речь и ее оценивание: системно-функциональный анализ: Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2007. [*Netjosina M.S.* Zvuchashhaya rech i ee ocenivanie: sistemno-funkcionalnyj analiz: Diss. ... kand. ped. nauk. — М., 2007.]

- [8] *Николаева Н.В.* Лингвострановедческая интерпретация невербальных средств коммуникации в иностранной аудитории (на материале произведений А.П. Чехова): Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2005. [*Nikolaeva N.V.* Lingvostranovedcheskaya interpretaciya neverbalnyx sredstv kommunikacii v inostrannoј auditorii (na materiale proizvedenij A.P. Chехova): Diss. ... kand. ped. nauk. — M., 2005.]
- [9] *Поморцева Н.В.* Педагогическая система лингвокультурной адаптации иностранных учащихся в процессе обучения русскому языку: Дисс. ... докт. пед. наук. — М., 2010. [*Pomorceva N.V.* Pedagogicheskaya sistema lingvokulturnoj adaptacii inostrannyx uchashhixsya v processe obucheniya russkomu yazyku: Diss. ... dokt. ped. nauk. — M., 2010.]
- [10] *Романова Н.Н.* Лингводидактическая система профессионально-коммуникативной подготовки специалистов в высшей технической школе: Дисс. ... докт. пед. наук. — М., 2009. [*Romanova N.N.* Lingvodidakticheskaya sistema professionalno-kommunikativnoj podgotovki specialistov v vyssheј tehnicheskoj shkole: Diss. ... dokt. ped. nauk. — M., 2009.]
- [11] *Сокурова Т.Ю.* Интеграция компьютерного диагностического тестирования по орфографии и пунктуации в практику преподавания русского языка: Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2009. [*Sokurova T.Yu.* Integraciya kompyuternogo diagnosticheskogo testirovaniya po orfografii i punktuacii v praktiku prepodavaniya russkogo yazyka: Diss. ... kand. ped. nauk. — M., 2009.]
- [12] *Степаненко В.А.* Лингвометодическая модель обучения коммуникации с учетом сертификации уровней владения русским языком как иностранным: Дисс. ... докт. пед. наук. — М., 2008. [*Stepanenko V.A.* Lingvometodicheskaya model obucheniya kommunikacii s uchetom sertifikacii urovnej vladeniya russkim yazykom kak inostrannym: Diss. ... dokt. ped. nauk. — M., 2008.]
- [13] *Стрельчук Е.Н.* Лингвометодические основы обучения иностранных учащихся культуре русской письменной речи на этапе довузовской подготовки: Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2008. [*Strelchuk E.N.* Lingvometodicheskie osnovy obucheniya inostrannyx uchashhixsya kulture russkoј pismennoj rechi na etape dovuzovskoj podgotovki: Diss. ... kand. ped. nauk. — M., 2008.]
- [14] *Хехтель А.С.* Лингвометодические основы обучения культуре профессионального общения студентов медицинских специальностей: Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2008. [*Xextel A.S.* Lingvometodicheskie osnovy obucheniya kulture professionalnogo obshheniya studentov medicinskix specialnostej: Diss. ... kand. ped. nauk. — M., 2008.]
- [15] *Цзан Вэньцянь.* Лингводидактическая система формирования фразеологической компетенции китайских русистов (на материале русских соматических фразеологизмов): Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2009. [*Czan Vencyan.* Lingvodidakticheskaya sistema formirovaniya frazeologicheskoj kompetencii kitajskix rusistov (na materiale russkix somaticheskix frazeologizmov): Diss. ... kand. ped. nauk. — M., 2009.]
- [16] *Чжао Юйцзян.* Лингводидактические основы этноориентированного обучения русскому языку и тестирования (на примере китайских учащихся): Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2008. [*Chzhao Yujczyan.* Lingvodidakticheskie osnovy etnoorientirovannogo obucheniya russkomu yazyku i testirovaniya (na primere kitajskix uchashhixsya): Diss. ... kand. ped. nauk. — M., 2008.]
- [17] *Шаклеин В.М.* Лингвокультурология. Прошлое. Настоящее. Будущее. — Воронеж, 2013. [*Shaklein V.M.* Lingvokulturologiya. Proshloe. Nastoyashhee. Budushhee. — Voronezh, 2013.]
- [18] *Юрова Ю.В.* Инновационные лингводидактические аспекты адаптационной самостоятельной работы: Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2011. [*Yurova Yu.V.* Innovacionnye lingvodidakticheskie aspekty adaptacionnoj samostoyatelnoj raboty: Diss. ... kand. ped. nauk. — M., 2011.]

**ON ACTUAL METHODOICAL RESEARCH AREAS
IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE
(Based on Dissertation Papers Defended at the Chair
of the Russian Language and Methods of its Teaching)**

S.A. Deryabina

The Chair of the Russian Language and Methods of Its Teaching
Philological Faculty
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

The article analyzes actual methodical research areas in Russian as a foreign language. The author bases on Doctor and Candidate dissertation papers defended at the chair of the Russian language and methods of its teaching over the past 10 years.

Key words: linguodidactics, linguistic and cultural adaptation, ethnooriented teaching Russian as a foreign language, communicative competence, tests in RFL, linguodidactic potential of computer means.